

Operating Instructions

Automatic Rice Cooker/Steamer

Household Use only

使用說明書

自動電飯煲/蒸籠 僅供家用

Model No. / 型號 SR-G10SG
SR-G10FG
SR-G18SG
SR-G18FG



English

中文

Contents

目錄

Safety Precautions	2-3	安全預防措施.....	10-11
Usage Precautions	4	使用注意事項.....	12
Cooking Rice.....	4	烹飪米飯.....	12
Parts Identification	5	零件名稱	5
How to Cook.....	6	如何煮飯	13
How to Steam Foods	7	如何蒸食物.....	14
How to Clean.....	8	如何清理	15
Troubleshooting	9	故障排除.....	封底
Specifications	9	規格	封底

Thank you for purchasing this Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read this operating Instructions carefully for appropriate use, especially "Safety Precautions" (Page 2-3).
- Please read carefully before use and keep for future reference.

Energy saving with appropriate use

感謝您購買 Panasonic 的產品。

- 本產品僅限家居用途。
- 為正確使用產品，請仔細閱讀本使用說明書，特別是 "安全預防措施"（第 10-11 頁）。
- 請於使用前認真閱讀並將其保存以供參考。

正確使用產品可節電

Safety Precautions

In order to prevent accidents or injury to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

- The rust prevention paper located between the pan and the cast heater must be removed before using.
- The following chart indicates the degree of damage caused by wrong operation.



WARNING : Indicates hazard that may cause death or severe injury.



CAUTION : Indicates hazard that may cause human injuries or property damage.

- Classification of instructions that need to be strictly followed uses the following symbols to distinguish the instruction types.



These symbols mean prohibition.



These symbols mean requirement that must be followed.



WARNING

Plug in tightly.



(Improper plugging may cause electric shock or fire due to heat generation.)

Do not use a damage plug or warped outlet.

Do not plug or unplug the appliance with wet hands.



(It may result in electric shock.)

Do not use wet hands.

Do not place your hands or face over or near the steam vent.



Do not touch.



(It may cause burning injuries.)

Do not damage the power cord or the power plug.



Prohibited

The following is prohibited: disassembling, bringing near hot surface, bending, twisting, pulling, placing heavy objects on top or tying up in a bundle.

(The damaged power cord could result in electric shock or fire.)

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not insert metal objects such as pins and needles, or any other foreign objects in the exhaust outlets, or any other portion of the unit.



Prohibited

Especially clips, wires or any metal objects.

(It may result in electric shock or malfunction.)

Clean the power plug regularly.



(A soiled power plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may result in fire.)

Unplug the power plug, and wipe with clean cloth.

Do not operate the appliance with a damaged power cord or power plug.



Prohibited

(It may result in electric shock or fire.)

Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply. (220V AC only)



(It may cause electric shock or fire.)

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

(It may cause a burn or injury.)

Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the power outlet.



Prohibited

(It may result in electric shock, or fire due to short circuit.)



WARNING

Do not immerse the appliance in water or other liquid.



(It may result in electric shock.)
If water leaks inside the appliance, please consult your nearest retailer or service center.

Do not wet.

Do not attempt to disassemble any of the parts or repair them by yourself.



(It may result in electric shock or fire.)
The appliance must be repaired only by the authorized service center.

Do not disassemble.



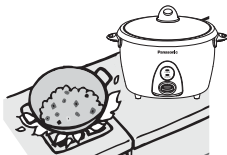
CAUTION

Do not operate the appliance near water or fire.



Prohibited

(It may result in electric shock or fire.)



The appliance becomes hot when in use, especially the lid and pan.

Do not directly touch them with your hands.



Do not touch. (It may result in burning injuries.)



Do not touch the lid and pan.

Make sure the appliance is completely cool before touching or cleaning it.



(To avoid burning injuries.)

Do not open the lid while cooking.



Prohibited

(It may cause burning injuries.)

Do not place the appliance on an unstable surface or on a carpet, electric carpet, table cloths (ethylene plastic) or other object that cannot resist high temperature.



Prohibited

(It may be overturned during use and result in fire.)

Heating elements subjected to residual heat after use. Please allow the appliance to cool down before cleaning it.



(Touching hot elements may cause a burn.)

Be sure to grasp the power plug itself to disconnect it.

Do not pull the power cord.



(Also firmly grasp the appliance body before unplugging it.)
(It may result in electric shock or electrocution.)

Do not substitute the pan with other container.



Prohibited

(It may result in higher temperature and burning injuries.)

Always disconnect the appliance from the power supply outlet before taking the pan out or when the appliance is not in use.



Unplug

(It may result in electric shock.)

Do not place the appliance near a wall or furniture.



Prohibited

(The steam may result in color changes or deformation of nearby objects.)
Watch out for the steam coming out of the appliance.

Do not expose the power plug to steam and do not let water spill on the connector of the power plug.



Prohibited

Do not expose the power plug to steam when it is plugged in.
(It may cause a fire caused by short circuit.)
When using a cabinet with sliding table, use the appliance where the power plug cannot be exposed to steam.

Usage Precautions

Avoiding damages to the appliance

Do not cover the lid with a cloth.

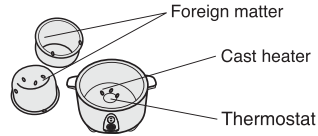
The lid may become deformed, cracked or discolored and result in malfunction.

Do not place the appliance in direct sunlight.

Do not use the pan with other appliances.

Always keep the outside bottom of the pan and the cast heater clean and dry.
It may result in malfunction.

Always keep the outside bottom of the pan and the cast heater clean and dry.



Avoiding damages to the pan.

Do not leave the rice scoop or any other objects inside the pan.

The pan should be cleaned immediately after cooking with seasonings or condiments.

Do not use the pan as mixing utility.

Do not use metal utensils that can scratch or crack the pan.

The coated surface of the pan will gradually wear away, so use with care.

Do not tap or rub the inner surface of the pan. Clean only with a sponge.
(Do not use scouring pad.)

After prolonged steaming and stewing food by the rice cooker, black stains may form in the inner pan. This is a formation of calcium residue which is a normal phenomenon. The black stains are not formed by the material of the inner pan.

Cooking Rice

1 Select good rice

Glossy
Not broken

2 Measure rice

Use the measuring cup provided. (Approx. 180 mL.)

3 Rinse the rice, stir with hand.

Rinse the rice in a separate bowl until the water becomes relatively clear.
Do not rinse the rice in the provided pan.

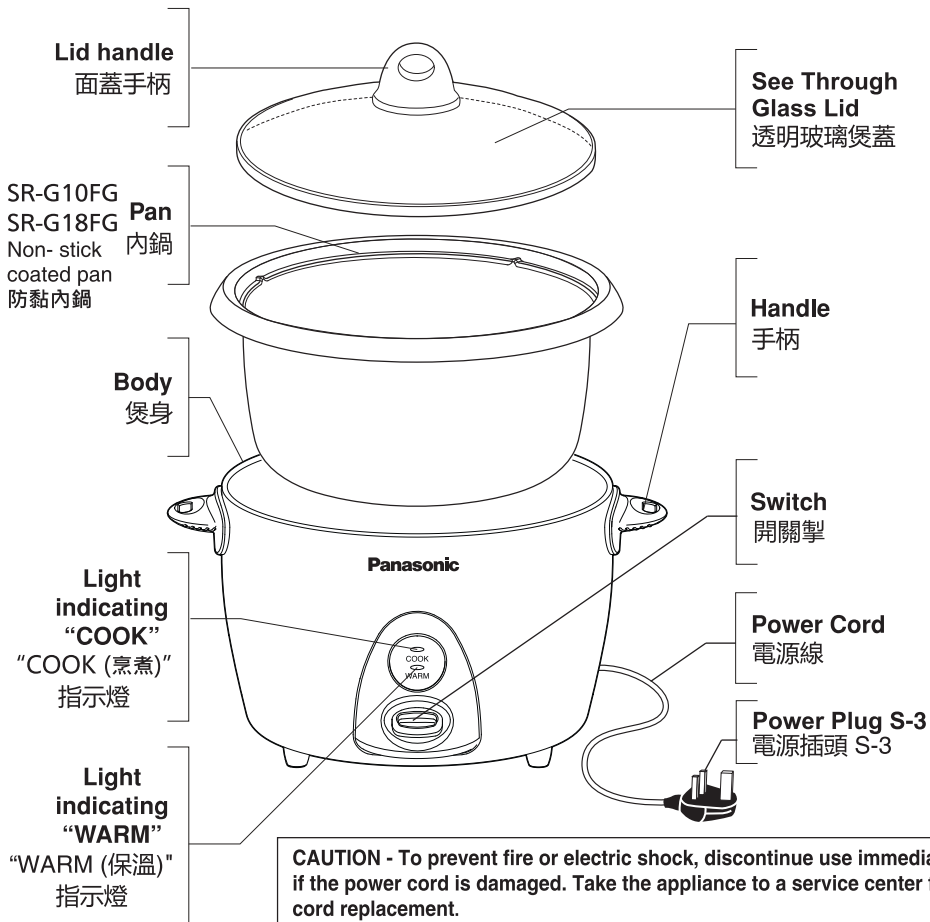
4 Adjust water level

Wash and rinse the rice with drinking water.
When hot water is used to cook rice, it may result in discoloring andogginess.

5 Stir cooked rice

When the water is completely evaporated, the rice is cooked.
After at least 15 minutes, steam and mix rice well.
Stir it to allow the moisture to swell the grains for the best tasting rice.

Parts Identification / 零件名稱



CAUTION - To prevent fire or electric shock, discontinue use immediately if the power cord is damaged. Take the appliance to a service center for cord replacement.

為防止火災或觸電，若電源線損壞，請立即停止使用。並將電飯煲帶到服務中心以便更換電源線。

Accessories / 配件



Measuring Cup / 量杯
(Approximately 180 mL)
(大約 180 毫升)



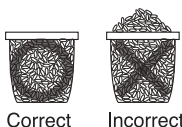
Scoop / 飯勺
(Applicable for SR-G10FG, SR-G18FG)
(僅適用於 SR-G10FG, SR-G18FG)



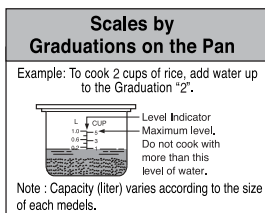
Steaming Basket / 蒸架

How to Cook

- 1** Measure rice with the measuring cup provided. Then rinse the rice thoroughly using other container.

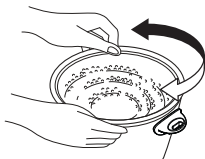


- 2** Put the rinsed rice in the pan and add water according to the scales shown in the below.



- Adjust the quantity of water to your personal taste.
- Soak rice in water at least for 30 minutes for better rice cooking.

- 3** Place the pan into the body. Make sure the pan is directly in contact with the cast heater by turning it slightly from right to left until it settles properly.



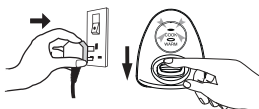
- Wipe the surface of the pan before use. If it is wet, it may cause noise while cooking. Any foreign matter between the pan and cast heater may damage the unit.

- 4** Close the lid firmly.



- If lid is not securely closed, cooking will be affected.
- Do not open the lid when in use.

- 5** Plug in and press the switch. The light indicating "COOK" will be on. The cooking will start immediately.



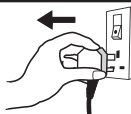
- Do not plug in the unit until you are ready to cook. Otherwise, rice may be ruined.
- If the pan is not in the unit, cooking will not begin.

- 6** When the rice is cooked, the switch will move up to the keep warm, and the light indicating "WARM" will be on instead. This shows that the warming function is working. After the switch pops up, leave the lid closed for at least 15 minutes to steam rice. Then mix the rice well by using the supplied scoop to allow water vapor to escape.



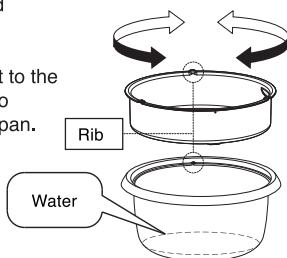
- The warming function continues until the unit is unplugged.

- 7** Unplug the unit when finished.



How to Steam Foods

- 1** Add water into the pan and place the steaming basket on the pan. Slightly turn or adjust the steaming basket to the left and right until it fits onto the ribs at the edge of the pan.



- If cooking rice at the same time, DO NOT cook beyond following capacity.

	Rice (cups)
1.0 L	3
1.8 L	4

- 2** Place the pan into the body and add foods (place in dish if required).



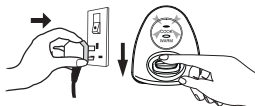
- Wipe the surface of the pan before use. If it is wet, it may cause noise while steaming. Any foreign matter between the pan and cast heater may damage the unit.

- 3** Close the lid firmly .



- If the lid is not securely closed, steaming will be affected.
- Do not open the lid when in use.

- 4** Plug in and press the switch. The light indicating “ COOK ” will be on. The steaming will start immediately.



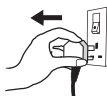
- Do not plug in until you are ready to steam.
- If the pan is not in the unit, steaming will not begin.

- 5** Time the steaming manually. The unit will automatically switch to “ WARM ” when water in the pan has completely evaporated.



- When the food is cooked, the steaming can be canceled by unplugging the unit.

- 6** Unplug.



- The warming function continues until the unit is unplugged.

- 7** Remove foods, then the steaming basket and finally pour out remaining water.

- Be careful of the hot water in the pan.

How to Clean

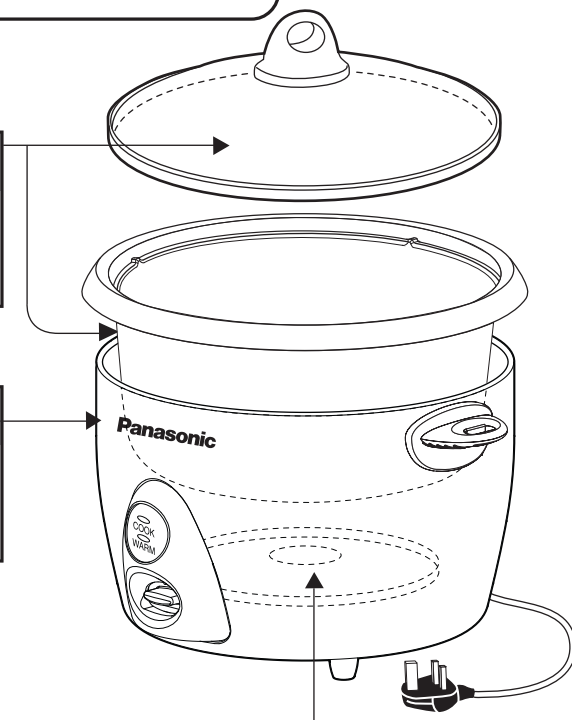
Unplug before cleaning. Check if there is any dirt sticking on the power plug and power cord. The dirt should be removed immediately. Do not use benzine or thinner in wiping and cleaning the rice cooker.

Pan / Lid

Soak the pan and lid with warm water and wash with a sponge. Do not use scrubbers in cleaning.

Body

Wipe with a damp cloth. Do not immerse the body in water.



Cast Heater

If an object has stuck on the cast heater, lightly polish it off using fine sandpaper (of about # 600) / steel wool. Then wipe with a damp cloth.

Accessory



Measuring Cup



Scoop



Steaming Basket

(Applicable for SR-G10FG, SR-G18FG)

Always wash with dishwashing liquid and sponge after use.

Troubleshooting

■ Case of equipment failure? Check according to the following item :

Problems Description	Cooking Problems						Keep Warm Problems			No power	Emits strange sounds
Possible Cause	Rice too hard	Rice is half-cooked	Rice too soft	Viscous liquid overflows	Bottom is scorched	Rice has unusual smell	Rice changes color	Rice is too dry			
Rice to water ratio not correct	●	●	●	●	●						
Rice not rinsed well enough				●	●	●	●				
Pan bottom dented or uneven	●	●			●						
Foreign matters between pan and cast heater	●	●	●		●	●	●				
Rice cooked with oil	●	●			●	●	●				
Rice not fluffed (mixed) after cooking	●		●		●						
Keep Warm is used for longer than 5 hrs or amount of rice being kept warm is too small						●	●	●			
Foreign matters left in pan during Keep Warm						●					
Rice being kept warm was at room temperature or colder or cold rice added to warm rice						●					
Lid is not securely closed?						●		●			
Pan was not clean or odors from previous cooking remain in pan					●	●					
Power cord was unplugged or the switch was turned off during cooking		●				●					

Popping sounds are caused when water trapped between the pan and the cast heater evaporates. This can cause damage to the pan and cast heater.

Unplug the rice cooker from the wall socket. Check circuit breaker. If circuit breaker is ok then take the rice cooker to the nearest authorized service center.

English

Specifications

Model		SR-G10SG	SR-G10FG	SR-G18SG	SR-G18FG
Power Supply		220 V ~ 50 Hz			
Power Consumption	Cooking	450 W	450 W	650 W	650 W
	Warming	44 W	44 W	45 W	45 W
Capacity		0.18 - 1.0 L		0.54 - 1.8 L	
Net weight (approx.)		2.1 kg	2.1 kg	2.7 kg	2.7 kg
Cord length		Approx. 1 m			

安全預防措施

為避免使用者及他人發生事故或受到損傷，以及損壞財物，請遵循下列說明操作。

■ 使用前必須移除內鍋和在電熱板間的防鏽紙。

■ 下圖表示因錯誤操作而導致的損害程度。



警告：表示可能導致死亡或嚴重損傷的危險。



注意：表示可能導致人身傷害或財物受損的危險。

■ 說明書中需要被嚴格遵照的類別使用以下符號，藉以區分說明類型。



這些符號表示禁止。



符號表示必須遵循的要求。



警告

插緊電源插頭。



(插入不當可能會產生熱量，導致觸電或火災危險。)

請勿使用損壞的電源插頭或插座。



禁止

請勿損壞電源線或電源插頭。

以下項目為禁止事項：
自行拆解、使其靠近發熱表面、彎折、纏繞、拉扯、於其上放置重物或將之綁成一捆。

(損壞的電源線可能會導致觸電或火災危險。)

如果電源線或電源插頭損壞，請就近諮詢經銷商或服務中心以進行維修。

經常清理電源插頭。



(骯髒的電源插頭可能會因潮濕而導致絕緣不足，可能會導致火災。)

拔出電源插頭，用乾淨的布抹。

請勿用破損的電線或電源插頭操作任何電器。



禁止

(可能會造成觸電或火災。)

請勿在手濕時插入或拔出電飯煲電源插頭。



(否則可能導致觸電危險。)

請勿在手濕時操作。



禁止

請勿將金屬物體 (例如插腳與針，或任何其他異物) 插入排汽孔或電飯煲的任何部分。

特別是別針、電線或任何金屬物體。
(否則可能導致觸電或故障危險。)

請確定使用的電流與當地的電流相同。(交流電僅 220 伏)



(使用連接插頭，可能會造成觸電或火災。)

請勿將手或臉部置於蒸氣孔上方或附近。



請勿觸摸。



(否則可能導致灼傷危險。)



使用予以監督或指導。

應看管好兒童，切勿讓其玩耍本電飯電煲。

(否則可能導致灼傷或損傷危險。)

本電飯鍋並非設計供身體、感官或精神有殘障的人士 (包括兒童)，或缺乏經驗及知識的人士使用，除非負責他們安全的人員已就本電飯電煲的

若電源線或電源插頭損壞，或電源插頭與電源插座的連接鬆脫，請勿使用本電飯電煲。



禁止

(否則可能導致短路，導致觸電或火災危險。)



警告

請勿將電飯煲浸入水或其他液體中。



(否則可能導致觸電危險。)

如果水漏到電飯煲內，請就近諮詢經銷商或服務中心。

請勿弄濕。

請勿嘗試自行拆解或維修任何零件。



(否則可能導致觸電或火災危險。)

本電飯煲必須僅由授權服務中心維修。

請勿拆解。



注意

請勿在水或火附近操作本電飯煲。



禁止

(否則可能導致觸電或火災危險。)



電飯煲在使用期間會變得很燙，尤其是面蓋和鍋體。請勿直接用手觸摸它們。



請勿觸摸。

(可能導致灼傷危險。)



請勿觸摸面蓋和鍋體。

確認本電飯煲完全冷卻後再清潔。



(以避免灼傷危險。)

請勿將電飯煲置於不穩定的表面或地毯、電熱毯、桌巾(乙烯塑料)或其他不耐高溫的物體上。



禁止

(電飯煲可能在煮飯時傾翻並導致火災。)

請勿在煮飯時開啟面蓋。



禁止

(否則可能導致灼傷危險。)

拔出電源時，請確保握住電源插頭本身。請勿拔電源線。



(並且在拔下插頭前緊緊抓住電飯煲鍋體。)
(可能導致觸電或電擊危險。)

請勿以其他容器取代鍋體。



禁止

(可能導致高溫和灼傷危險。)

即使烹飪結束，元件仍可能因為使用後的餘溫而燙手。請在電飯煲冷卻後再對其清洗。



(接觸燙手元件可能導致灼傷危險。)

務必在拿出內鍋前，或者在電飯鍋未使用時，自插座拔下電源中斷連接。



拔下插頭

(否則可能導致觸電危險。)

請勿將電飯煲靠牆或靠近傢俱。



禁止

(蒸氣可能導致附近的物體變色或變形。)
注意電飯煲冒出的蒸氣。

請勿將電源插頭暴露在蒸氣中，及勿讓水灑在電源插頭的連接頭上。



禁止

插入電源插頭後，請勿與蒸氣接觸。
(否則可能導致因短路而引起火災危險。)
使用有滑動桌面的櫃子時，在電源插頭不會與蒸汽接觸時再使用電飯煲。

使用注意事項

避免損壞電飯煲。

請勿用布條覆蓋面蓋。

面蓋可能發生變形、破裂或變色，並導致故障。

請勿將電飯鍋置於陽光直射的位置。

請勿將鍋體與其他家電一同使用。

務必讓內鍋的外側下方和電熱板保持乾燥潔淨。

可能導致故障。

務必讓內鍋的外側下方和電熱板保持乾燥潔淨。



避免損壞鍋體。

請勿讓飯勺或其他物體進入內鍋。

應在使用調味料或調味品烹飪後立即清潔鍋體。

請勿將鍋體用作攪拌用具。

請勿使用會刮傷鍋體或使其破裂的金屬器皿。

請勿敲擊或刮擦鍋體的內表面。

僅使用海綿清潔。

(請勿使用百潔布。)

內鍋的塗層表面會逐漸磨損，請小心使用。

如遇長時間使用電飯煲蒸、燉食物，

內鍋將有機會出現黑點，此乃鈣質殘餘物，

屬正常現象，而非由內鍋本身材料所產生

如遇長時間使用電飯煲蒸、燉食物，內鍋將有機會出現黑點，此乃鈣質殘餘物，

屬正常現象，而非由內鍋本身材料所產生。

烹飪米飯

1 選擇優質大米

有光澤
沒有碎米粒

2 測量米量

使用隨附的量杯。
(大約 180 毫升)。

3 淘米，用手攪拌。

用另外的碗淘米，
直至水變得較清澈。
請勿在提供的鍋體中淘米。

4 調節水位

用飲用水淘米。
用熱水煮飯時，
米可能褪色、失去光澤。

5 把煮好的飯攪一攪

水完全蒸發後，米飯就煮熟了。
經過至少 15 分鐘，
蒸煮並適當混合米飯。
攪拌米飯，濕氣可使米粒膨脹，
煮出最可口的米飯。

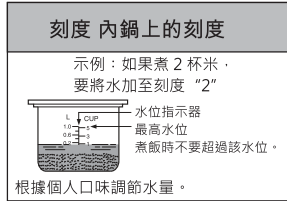
如何煮飯

- 1** 用配備的量杯量取適量大米。
然後倒入其他容器淘洗大米。



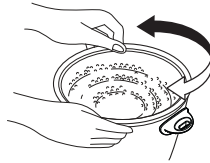
正確 不正确

- 2** 將洗乾淨的米放入內鍋，
按照下表所示的刻度加水。



- 根據個人口味調節水量。
- 為獲得更好效果，
將大米至少浸泡 30 分鐘。

- 3** 將內鍋放入機身內。
將內鍋稍微往左轉動，
直到將它放好，
確保內鍋與加熱盤直接接觸。



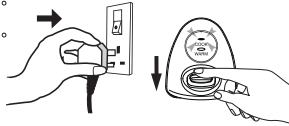
- 使用前擦拭內鍋表面。
如果是濕的，
可能會在煮飯時產生噪音。
內鍋和加熱盤之間的任何
異物都可能損壞電器。

- 4** 將蓋子蓋緊。



- 如果蓋子沒蓋緊，
煮飯會受到影響。
- 使用時不要打開蓋子。

- 5** 把插頭插上，按下開關。
“烹煮”指示燈就會亮。
會立即開始煮飯。



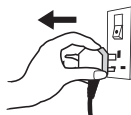
- 準備好煮飯時再插電源線。
否則大米可能會被燒壞。
- 如果內鍋不在電飯煲內，
就不會開始煮飯。

- 6** 當米飯煮熟後，開關會向上彈到保溫處，
指示燈也會顯示“保溫”。
這表明保溫功能正在運行。
開關彈起後不要打開蓋子，
要至少再燜 15 分鐘，直到米飯完全蒸熟。
用勺子將米飯攪拌好。



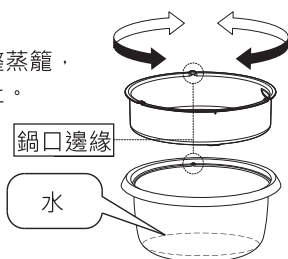
- 在拔掉插頭前，
保溫功能會繼續運行。

- 7** 拔下插頭。



如何蒸食物

- 1 往內鍋中加水，
並將蒸籠放在內鍋上。
稍微往左右轉動或調整蒸籠，
直到它卡在鍋口邊緣上。



- 如果同時煮飯，
不要超過下列所示的容量

	大米 (杯)
1.0 公升	3
1.8 公升	4

- 2 將內鍋放入機身內，
並加入食物。
(如果需要可放上盤子。)



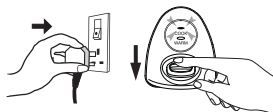
- 使用前擦拭內鍋表面。
如果是濕的，
可能會在蒸食物時產生噪音。
內鍋和加熱盤之間的任
何異物都可能損壞電器。

- 3 將蓋子蓋緊。



- 如果蓋子沒蓋緊，
蒸食物將受到影響。

- 4 把插頭插上，按下開關。
“烹煮”指示燈就會亮。
會立即開始蒸。



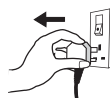
- 準備好蒸時再插電源線。
- 如果內鍋不在電飯煲內，
就不會開始蒸。

- 5 手動調節蒸的時間。
當鍋中的水完全蒸發後，
電飯煲會自動切換到“保溫”狀態。



- 食物蒸熟後，可以拔掉插頭。

- 6 拔下插頭。



- 在拔掉插頭前，
保溫功能會繼續運行。

- 7 取出食物，然後將蒸籠取出，
並把剩餘的水倒掉。

- 小心鍋中的熱水。

如何清理

清理前先拔掉 電源插頭，檢查並立即清除 電源插頭或電線上所沾有的灰塵。

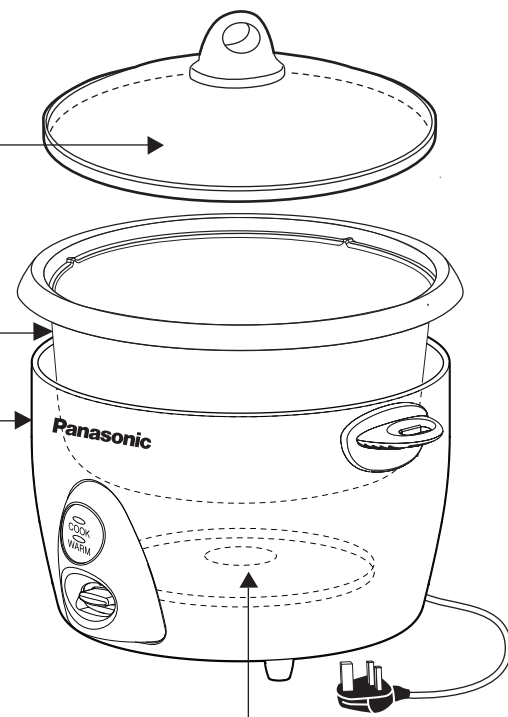
禁止使用揮發劑擦拭或清理 電飯煲。

內鍋 / 透明玻璃面蓋

內鍋及蓋子可泡在溫水中以海綿擦洗。請勿用刷子刷洗。

本體

用濕抹布擦拭，請勿將本體浸入水中。



電熱板

如果有異物粘在電熱板上，請用幼細的砂紙（大約#600）/ 鋼絲絨輕輕將之磨去。然後用濕布清理。

配件



量杯



飯勺

（僅適用於SR-G10FG, SR-G18FG）



蒸架

用完后一定要用洗潔精和海綿清洗。

故障排除

■ 这可真是機件故障? 请依照下列條例檢查:

發生下列情況時	煮飯時的問題					保溫時的問題			電流中斷	使用中發出聲音
檢查項目	過硬	未煮熟 (芯部沒熟)	過軟	米湯溢出	鍋巴過於焦黑	發出怪味	變色	飯太乾		
米量、水量不正確	●	●	●	●	●				● 插掣未插入牆壁之插座。檢查保險掣是否中斷，如保險掣正常，則須將電飯鍋送至最鄰近之修理店修理。	● 煮飯中發出「叭」的聲音，是鍋底外側的水滴受熱膨脹后產生的破裂聲音。可能使鍋身或傳熱器受到損害。
米未淘洗干淨				●	●	●	●			
內鍋底凹凸不平	●	●			●					
內鍋外側及電熱板之間粘有異物	●	●	●		●	●	●			
放入油脂炊飯	●	●			●	●	●			
炊飯完畢後，沒有攪鬆米飯	●		●		●					
保溫 5 小時以上 或保溫之飯量過少						●	●	●		
飯勺插於飯中保溫						●				
冷飯保溫或冷飯熱飯混合同時保溫						●				
沒有蓋緊鍋蓋						●		●		
內鍋沒有洗乾淨或上次煮飯時在鍋中留存的異味					●	●				
煮飯時未插掣或是電掣被關閉		●				●				

規格

型號		SR-G10SG	SR-G10FG	SR-G18SG	SR-G18FG
電源		220 V ~ 50 Hz			
耗電量	煮飯	450 W	450 W	650 W	650 W
	保溫	44 W	44 W	45 W	45 W
容量		0.18 - 1.0 L		0.54 - 1.8 L	
重量 (大約)		2.1 公斤	2.1 公斤	2.7 公斤	2.7 公斤
電線長度		約 1 m			

Panasonic Appliances India Co., Ltd.
 Website : <http://www.panasonic.com>
 © Panasonic Appliances India Co., Ltd. 2016